

**Инструкция по применению кодов HS и CIQ
на Интернет-портале регистрации иностранных предприятий,
импортирующих пищевую продукцию в Китай
(China Import Food Enterprise Registration)**

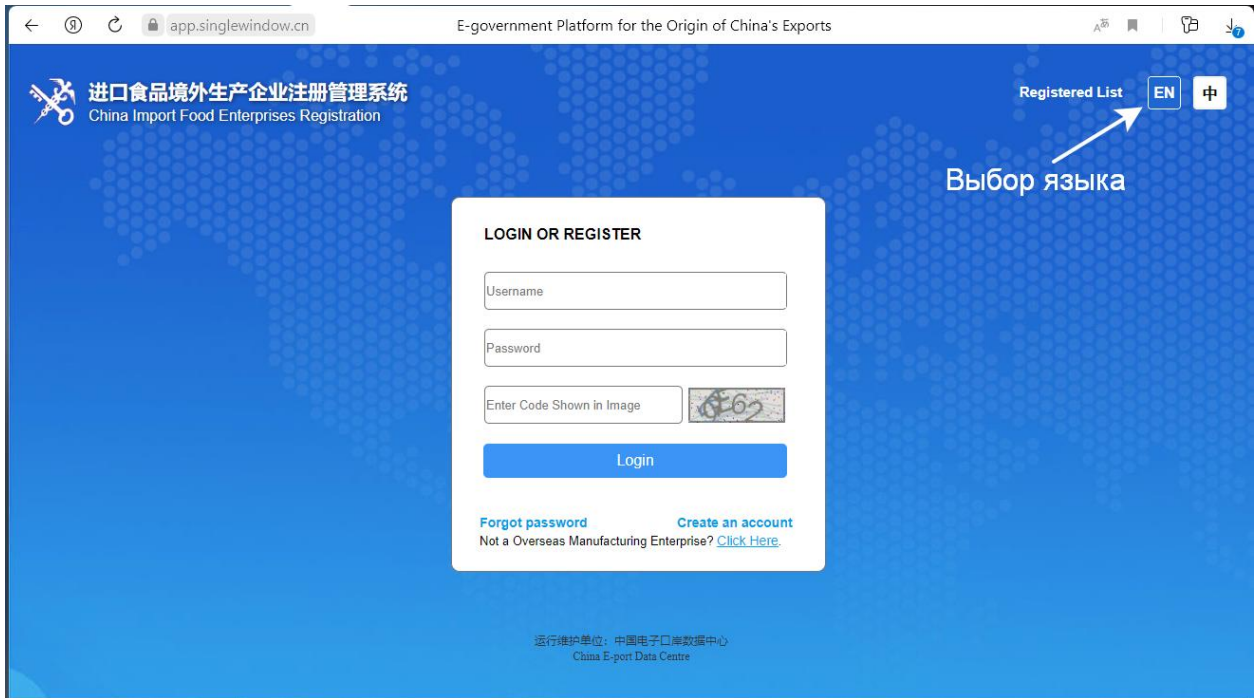
На Интернет-портале по адресу <https://cifer.singlewindow.cn> располагается система регистрации иностранных предприятий, импортирующих пищевую продукцию в Китай (далее – Система регистрации). Интерфейс Системы регистрации позволяет получить доступ на английском и китайских языках, при этом введение данных об импортируемой продукции кодифицируется, с применением Гармонизированной системы кодирования товаров (**HS Code**) и кодов инспекции и карантина Китая (**CIQ Code** – China Inspection and Quarantine).

Самое главное отличие, что HS Code, применяемый при оформлении таможенных деклараций в КНР по некоторым товарам не соответствует HS Code других стран. Рекомендуется основываться на каталогах HS кодировки только Китая.

Данная информация подготовлена, основываясь на данных, находящихся в открытом доступе и с использованием официальных интернет-ресурсов Китая¹, а также заграничным аппаратом Росрыболовства в Китае осуществлен перевод CIQ наименований.

1. В начале на интернет-портале Системы регистрации будет предложено ввести Имя и Пароль пользователя и там же можно выбрать английский язык интерфейса.

1- (<https://cifer.singlewindow.cn>, https://gacc.agency/China_HS_code/)



2. Для определения кодов продукции, планируемой для экспорта из России в Китай, можно использовать поиск по HS Code (коду продукции) или по наименованию продукции (Product name), однако в этом разделе (Product type query) есть одна особенность. На текущий момент наименование продукции (**Product name**) и ее **CIQ name** указаны только на китайском языке.



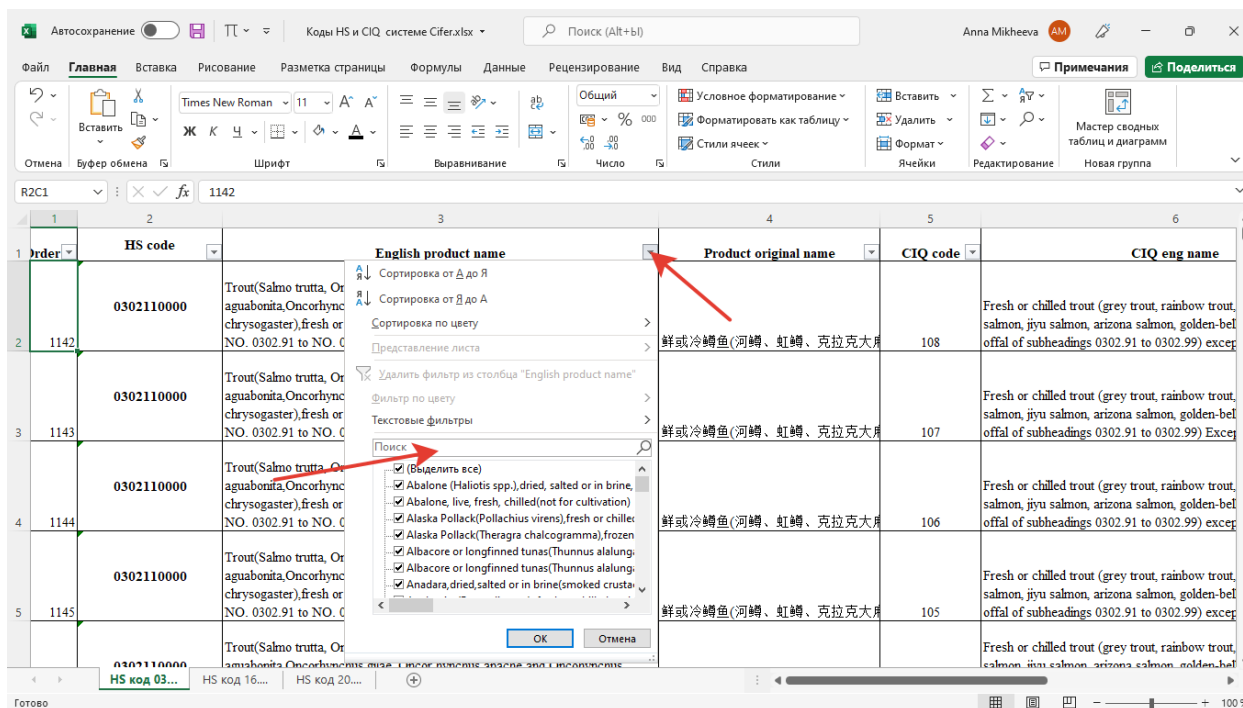
3. Для поиска продукции рекомендуется использовать сформированный список данных Excel файла (Коды HS и CIQ системе Cifer.xlsx), подготовленный заграничным Росрыболовства в Китае. Данные в файле представлены в виде информации на английском и китайских языках. В файле содержится три вкладки (листа) для поиска продукции по разделам:

- 03 Рыбы и ракообразные, моллюски и другие водные беспозвоночные;
- 16 Готовая продукция из рыбы, ракообразных и других водных беспозвоночных (консервы, пресервы);
- 20 Различные готовые пищевые продукты (продукция из морских животных).

Информация в файле на английском языке носит информационный характер и может уточняться.

Order	HS code	English product name	Product original name	CIQ code	CIQ eng name
1	0302110000	Trout(Salmo trutta, Oncorhynchus my kiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae, Oncor hynchus apache and Oncorhynchus chrysogaster), fresh or chilled, excluding edible fish offal of subheading of NO. 0302.91 to NO. 0302.99	鲜或冷鲑鱼(河鲑、虹鲑、克拉克大鲑)	108	Fresh or chilled trout (grey trout, rainbow trout, salmon, jyu salmon, arizona salmon, golden-bell offal of subheadings 0302.91 to 0302.99) except
2	1142				
3	0302110000	Trout(Salmo trutta, Oncorhynchus my kiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae, Oncor hynchus apache and Oncorhynchus chrysogaster), fresh or chilled, excluding edible fish offal of subheading of NO. 0302.91 to NO. 0302.99	鲜或冷鲑鱼(河鲑、虹鲑、克拉克大鲑)	107	Fresh or chilled trout (grey trout, rainbow trout, salmon, jyu salmon, arizona salmon, golden-bell offal of subheadings 0302.91 to 0302.99) except
4	1143				
5	0302110000	Trout(Salmo trutta, Oncorhynchus my kiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae, Oncor hynchus apache and Oncorhynchus chrysogaster), fresh or chilled, excluding edible fish offal of subheading of NO. 0302.91 to NO. 0302.99	鲜或冷鲑鱼(河鲑、虹鲑、克拉克大鲑)	106	Fresh or chilled trout (grey trout, rainbow trout, salmon, jyu salmon, arizona salmon, golden-bell offal of subheadings 0302.91 to 0302.99) except
6	1144				
7	0302110000	Trout(Salmo trutta, Oncorhynchus my kiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae, Oncor hynchus apache and Oncorhynchus chrysogaster), fresh or chilled, excluding edible fish offal of subheading of NO. 0302.91 to NO. 0302.99	鲜或冷鲑鱼(河鲑、虹鲑、克拉克大鲑)	105	Fresh or chilled trout (grey trout, rainbow trout, salmon, jyu salmon, arizona salmon, golden-bell offal of subheadings 0302.91 to 0302.99) except
8	1145				
9	0302110000	Trout(Salmo trutta, Oncorhynchus my kiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae, Oncor hynchus apache and Oncorhynchus chrysogaster), fresh or chilled, excluding edible fish offal of subheading of NO. 0302.91 to NO. 0302.99	鲜或冷鲑鱼(河鲑、虹鲑、克拉克大鲑)	105	Fresh or chilled trout (grey trout, rainbow trout, salmon, jyu salmon, arizona salmon, golden-bell offal of subheadings 0302.91 to 0302.99) except

3. В Excel файле также представлен поиск данных по коду или названию продукции.



4. Для подбора информации об экспортируемом продукте необходимо соблюдать следующую последовательность:

4.1. Поиск продукции по HS коду или его английскому/китайскому названию;

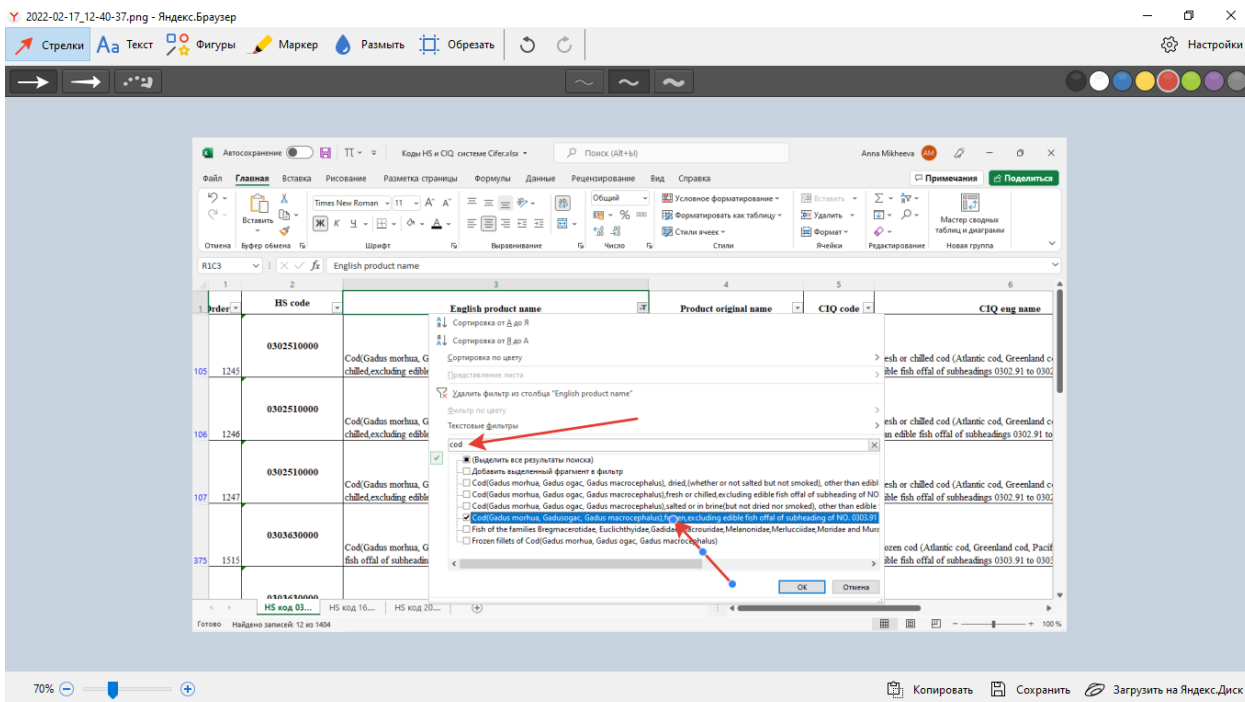
4.2. Подбор CIQ кода.

CIQ код является информацией, характеризующей продукции по некоторым признакам (как правило):

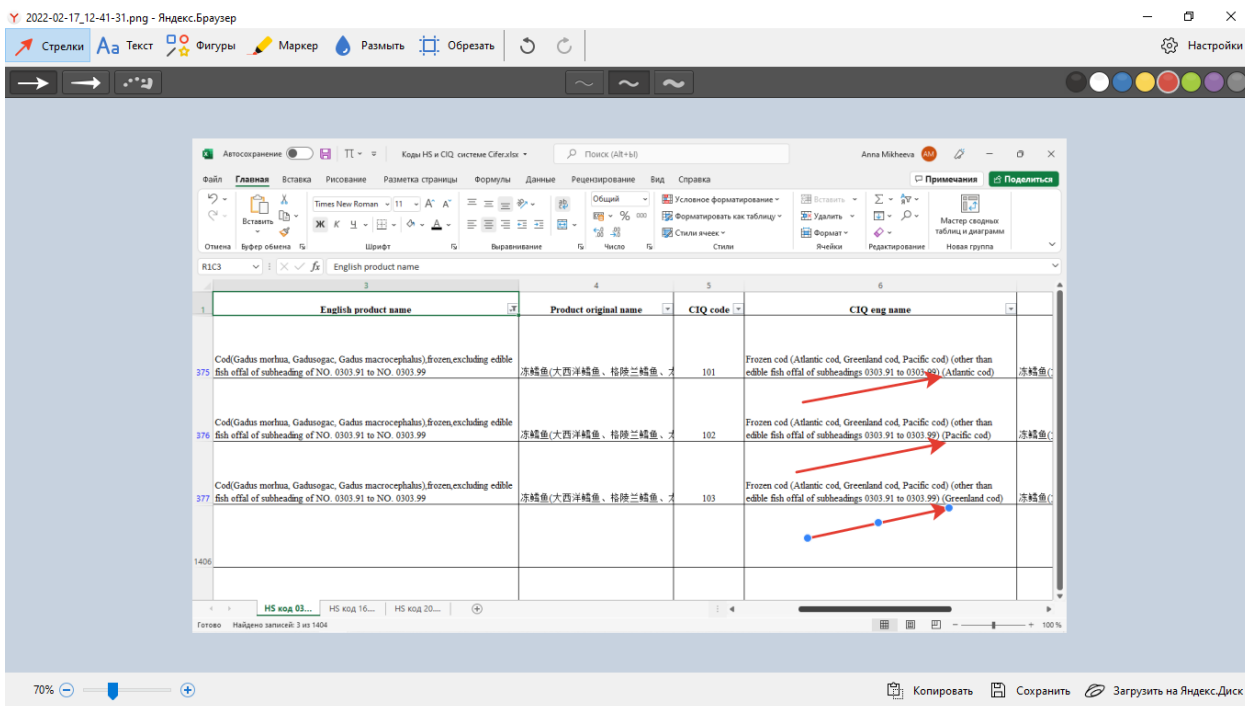
- место добычи биоресурса (Atlantic, Pacific, Greenland и т.п.);
- по происхождению (выращенный – cultured, дикий – wild и т.п.).
- по способу употребления в пищу (не в сыром виде - not for raw food, в сыром виде - can be used for raw food).

На примере показ поиск продукции из трески мороженой:

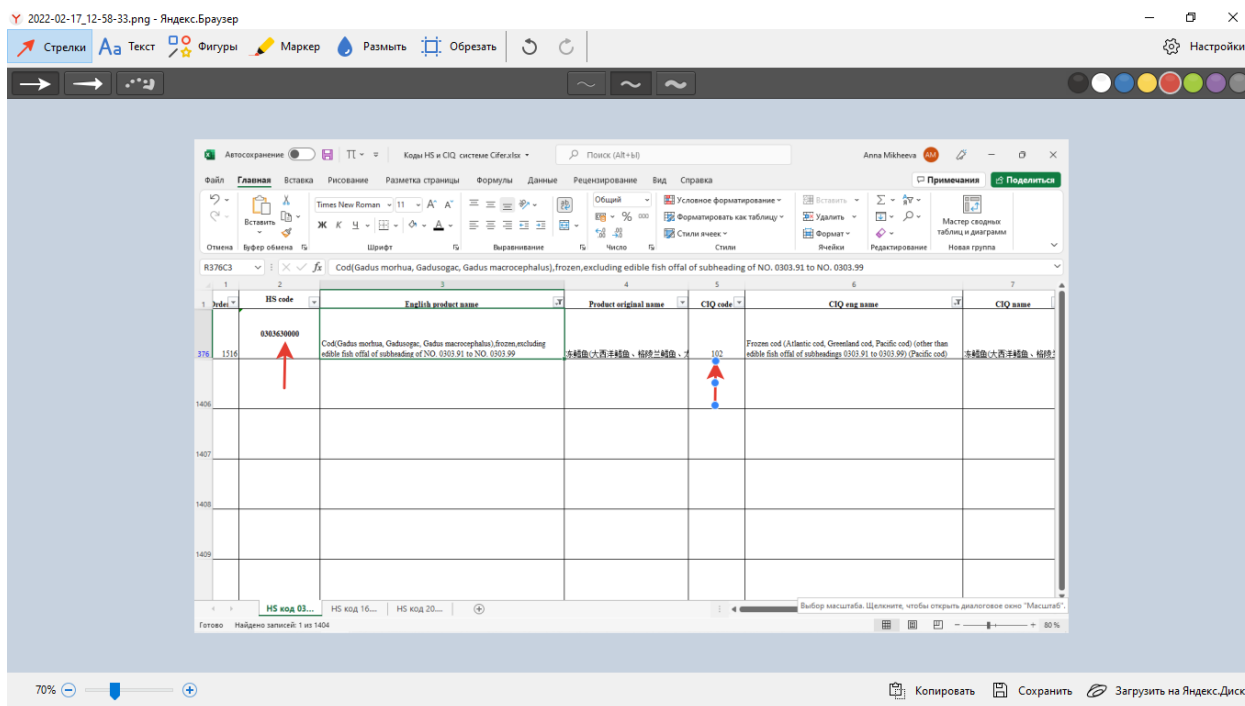
Вводим английское название – треска COD и выбираем необходимую продукцию – треска мороженая (Cod (Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus), frozen...).



Далее для выбора выдается по остаточному принципу CIQ кодификация.



Выбрав, допустим, **Pacific** в **CIQ eng.name** мы получим набор кодов для ввода на сайте Системы регистрации.



Таким образом для трески тихоокеанской мороженой (не филе) будет:

- **HS Code** – 0303630000
- **CIQ Code** - 102

Таким образом можно произвести подбор кодов всего ассортимента продукции, предполагаемой для экспорта в Китай.

В случае возникновения вопросов по заполнению данных на интернет-портале Системы регистрации можно осуществить консультации у специалистов Федеральной службы по ветеринарному и фитосанитарному надзору, уполномоченных подведомственных организациях Россельхознадзора, а также в заграничном аппарате Росрыболовства в Китае предварительно по адресу эл.почты (pr-china@fishcom.ru).